

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 32

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 32 Bern, Donnerstag 8. Februar 1962.

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 8 février 1962 N° 32

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insetionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 189464-189498.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Der Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 1).  
Le tourisme durant le semestre d'été de 1961 (aperçu de «La Vie économique» N° 1).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberobligation Nr. C 1529, von Fr. 5000.— nominell, der Kreditkassa Lyss, Hypothekarinstitut in Lyss. Bisheriger Inhaber: Otto Burri, Landwirt, Bussy-sur-Moudon.

Der Besitzer dieser Inhaberobligation wird aufgefordert, den Titel binnen 6 Monaten, d. h. bis 15. August 1962, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (137<sup>a</sup>)

Aarberg, 1. Februar 1962. Der Gerichtspräsident: B. Lerch.

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 3¼% der Kantonalbank von Bern, Nr. BE 4350, ausgestellt am 20. August 1960 auf 5 Jahre durch die Filiale Pruntrut, von nom. Fr. 1000, nebst Jahrescoupons Nr. 2 vom 20. August 1962 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inner 6 Monaten vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (132<sup>a</sup>)

Bern, den 1. Februar 1962. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaberobligation Nr. D 1544 von Fr. 1000, lautend auf Herrn und Frau Fritz Leuenberger als Gläubiger und Aargauische Hypothekenbank Brugg als Schuldnerin.

Der Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis 10. August 1962, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst die Obligation als nichtig und kraftlos erklärt wird. (144<sup>a</sup>)

Brugg, den 6. Februar 1962. Bezirksgericht.

Es wird folgender Schuldbrief vermisst: Schuldbrief von Fr. 400, datiert vom 12. Februar 1911, zugunsten von Jakob Morf, an der Schaffhauserstrasse 41 in Veltheim bei Winterthur, lastend auf etwa 16 Aren Wiesen im Riet, Gemeindebann Nürensdorf, Grundprotokoll Nürensdorf Bd. 30 S. 188/89; ursprünglicher Schuldner: Ferdinand Spengler, von Buchthalen (Kt. Schaffhausen), Friedhofgärtner, in Lindau (ZH), derzeit dessen Erben: Frau Marie Bay-Spengler, 1896, Ehefrau des Heinrich Bay, von Truttikon, in Zürich 50, Saatlenzelg 37, und Frau Rosa Schlatter-Spengler, 1897, Ehefrau des Alfred Schlatter, von Hemmental (SH), in Lindau (ZH). Eigentümer des Grundstückes ist seit 2. November 1961 Fritz Sägger, Landwirt, Habak-Nürensdorf.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (145<sup>a</sup>)

Bülach, 7. Februar 1962. Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach, der ao. Substitut: R. Sandberg.

Es werden vermisst:

1. Fr. 2000 nom. 3% Kassaobligationen der Luzerner Kantonalbank, Luzern, auf Inhaber lautend, Nr. 603 756/57, 2 zu Fr. 1000, mit Jahrescoupons per 17. Juni 1962 und ff.;

2. Sparheft Nr. 11243 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Kriens, lautend auf Johann Spring, von Rudolf und Barbara Spring-Rupp, Allenwinden, Kriens, mit einem Guthaben von Fr. 665.10 per 31. Dezember 1961.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen bzw. Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (141<sup>a</sup>)

Luzern, den 5. Februar 1962. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Der allfällige Inhaber des Inhaber-Sparheftes Nr. 32065 der Ersparniskasse Olten, von Fr. 4654.65, ausgestellt den 2. Mai 1955, wird hiermit aufgefordert, dieses binnen 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (23<sup>a</sup>)

Olten, den 5. Oktober 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alfred Rötheli.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000, Ziff. 10, d. d. 16. Juli 1929, haftend auf GB Nr. 2052 Schwyz, Chalet Erika, ohne Vorgang. Debitor: Ernst Kieser, Creditor: Inhaber.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird ersucht, ihn innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt.

Schwyz, den 8. Februar 1962. (143<sup>a</sup>) Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden vermisst: 50 Interimsscheine Nrn. 1 bis 50, der Utrilon Holding AG., Zug, ausgestellt den 17. Mai 1958.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Interimsscheine werden hiermit aufgefordert, diese bis spätestens 9. August 1962 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst diese Titel kraftlos erklärt würden. (138<sup>a</sup>)

Zug, den 5. Februar 1962. Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. V. Schaller.

Le Juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de l'Union de Banques Suisses, succursale de Sierre, somme le détenteur inconnu du carnet de dépôt au porteur de l'Union de Banques Suisses, N° 20 400, de produire ce titre au Greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 10 septembre 1962, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (136<sup>a</sup>)

Sierre, le 3 février 1962. Tribunal de Sierre: G. Emery.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 31. Januar 1962 den Inhaberschuldbrief von Fr. 12 000 mit Nachrichten und Zins bis 5¼%, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion V, Parzelle 1726, des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Hardstrasse 176, Basel, Schuldner: Ehegatten Franz Paul Robert und Lina Huwyler-Merz, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (139)

Basel, den 6. Februar 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Par jugement du 6 février 1962, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de 8000 fr. (taux 6%) au nom de la Banque populaire suisse, Berne, inscrite le 4 décembre 1918, à série 11 g, fol. 2175, en premier rang sur les immeubles N°s 2271, 2025, 1694, 2425, 1767, 1096, 1037, 1023 du ban de Courgenay, appartenant à Auguste Laissue, garde-forestier, à Courgenay. (142)

Porrentruy, 6 février 1962. Le président I du Tribunal du district de Porrentruy: Jobé.

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che con decreto odierno ha pronunciato l'ammortamento del titolo ipotecario al portatore di nominali 12 000 fr., gravante in I. grado la particella N° 303 del comune di Tegna già di proprietà del prof. Plinio Mattei, ora del D<sup>r</sup> Federico Andina, Locarno, iscrizione N° 54 del 22 febbraio 1934. (140)

Locarno, 6 febbraio 1962. Per la pretura: G. Marioni, segretario ass.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Berichtigung.**

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 221). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 82.

29. Januar 1962. Treuhänder.

**René Giezendanner & Co.**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind René Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Rüschiikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung, Martha Giezendanner geb. Greminger, von Kappel (St. Gallen), in Rüschiikon, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Franken 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Treuhänder- und Revisionsbureau René Giezendanner», in Rüschiikon, übernommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditistin Martha Giezendanner-Greminger. Uebernahme von Treuhänder- und Revisionsmandaten aller Art; Wirtschafts- und Steuerberatung. Ulmbergstrasse 4.

30. Januar 1962. Filme für Siebdruckschablonen, Freistellmasken usw. **Ulano A.G.**, in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, das Lagern und den Verkauf von Filmen zur Herstellung von Siebdruckschablonen, Freistellmasken und graphischen Filmen sowie von Hilfsprodukten für die Siebdruckindustrie, das graphische Gewerbe und verwandte Industrien sowohl in der Schweiz als auch im Ausland. Ferner bezweckt sie die Herstellung von Hilfsprodukten der genannten Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Henri Kunz, von und in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Alderwies 6 (bei Henri Kunz).

30. Januar 1962.

**Keller & Co. AG, Bauunternehmung, Volketswil, in Volketswil.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten, Zimmerarbeiten, Asphaltarbeiten sowie überhaupt aller für eine mit einem Zimmergeschäft verbundene Bauunternehmung einschlägigen Arbeiten. Die Gesellschaft kann Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben oder veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Grundstück Kat.-Nr. 1793 in Volketswil zum Preise von Fr. 213 244.25, von dem Fr. 115 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Widmer, von und in Zürich, als Präsident; Werner Höslly, von und in Zürich, als Vizepräsident; Kurt Mair, von und in Zürich, diese drei mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Ernst Weinmann, von und in Zürich, und Dr. Albert Schellenberg, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Im Eich.

30. Januar 1962.

**Uni-Bau AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung von Bauten jeder Art, den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland, die Durchführung von Treuhandgeschäften und Finanzierungen sowie die Verwaltung und Vergebung einschlägiger Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Hegetschweiler, von Ottenbach, in Horgen. Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 2 in Zürich 1 (Büro Dr. Arnold Gmür).

30. Januar 1962.

**Albis Bau und Verwaltungs AG.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1226). Die Generalversammlung vom 18. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 150 000 einbezahlt.

30. Januar 1962. Mineralöl.

Friedrich Leyh, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1959, Seite 2638), Mineralölprodukte usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 an die neue Aktiengesellschaft «Oelwerk Leyh AG», in Zürich, erloschen.

30. Januar 1962.

**Oelwerk Leyh AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind in erster Linie und vorwiegend die Fabrikation von Motorenölen sowie ferner der Handel mit solchen, die Fabrikation von und der Handel mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen, Schmierstoffen jeder Art und Zusätzen zu diesen Produkten, ferner der Betrieb von Tankstellen und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist

voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Friedrich Leyh», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961, nach der die Aktiven Fr. 154 459.37 und die Passiven Fr. 104 459.37 betragen, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Leyh, von Römerswil (Luzern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 25 in Zürich 6.

30. Januar 1962. Sanitäre Anlagen.

**Lehmann & Cie. A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1858), Erstellung von sanitären Anlagen usw. Die Prokura von Ernst Oberle ist erloschen.

30. Januar 1962.

«Wepag» Wellpappenfabrik A.G. in Zürich, in Zürich 4 (SAHB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1674). Max Lande ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Edwin Guggenheim-Lande, von und in Zürich, als Präsident; und Fred (nicht wie bisher eingetragen Fredy) Neuburger, als Delegierter; die Prokura des letzteren ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter S. Guggenheim, von und in Zürich.

30. Januar 1962.

**Investment Bank Zürich**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 290). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Kappeler, von Uster, in Zürich.

30. Januar 1962. Chemotechnische Beratungen.

**Chemotec A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2355), chemotechnische Beratung usw. Josef Hoffeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1962.

**Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G. (Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports S.A.) (Società Basilese di Spedizioni e Deposito Mercì S.A.) (Basle Warehouse & Forwarding Company Ltd.)**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2471), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Werner Burkhard ist erloschen. Paul Tschan führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Delegierter des Verwaltungsrates und als Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Edouard Ziegler, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Robert Albert Ziegler, Mitglied des Verwaltungsrates, beide von Zuchwil, in Brüssel.

30. Januar 1962.

Schweizerische Treuhändergesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company, Zweigniederlassung in Zürich 1, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1554). Die Prokuren von Otto Spirig, Dr. Max Wertenschlag, Paul Borschberg und Dr. jur. Peter Helfesrieder sind erloschen. Der Vizedirektor Roger Miserez wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft). Colette Abel-Treyvaud und Christian Fridli sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Willi Moser ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Matthias Baumgartner, von Engi (Glarus), in Botmingen (Basel-Landschaft), Paul Kurz, von Pohlern (Bern), in Basel, Martin Meier, von Bärschwil (Solothurn), in Münchenstein (Basel-Landschaft), Dr. Heinz Suter, von Kappel a. A., in Basel, Gotthilb Vieli, von Vals (Graubünden), in Münchenstein (Basel-Landschaft), und Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Florian Lütcher, von Haldenstein (Graubünden), in Zürich. Die Prokuristen zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich oder mit einem der andern Prokuristen.

30. Januar 1962. Nahrungsmittel und Genussmittel.

**Maggi A.G. (Maggi S.A.) (The Maggi Company S.A.)**, in Kempthal, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3262), Nahrungsmittel- und Genussmittel usw. Die Unterschrift von Ernst Knecht ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Othmar Ritz; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Konrad Bächli, von und in Zürich.

30. Januar 1962.

**Uebersee-Handel A.G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3354). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Josef Hegglin, von Menzingen (Zug), in Zürich.

30. Januar 1962.

**Marmor- & Quarzit-Vertriebsgesellschaft A.-G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 239). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden Eckart Fromme, deutscher Staatsangehöriger, in Lindenfels (Deutschland); er führt Einzelunterschrift.

30. Januar 1962. Beteiligungen.

**Belisar A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2089, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33 in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade AG.).

30. Januar 1962. Zahnärztliche Spezialitäten usw.

Gebr. de Trey Aktiengesellschaft (de Trey Frères Société Anonyme) (Società Anonima Fratelli de Trey), in Zürich 10 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2818), Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und pharmazeutischen Spezialitäten usw. Die Unterschrift von Dr. Arnold Rothen ist erloschen.

30. Januar 1962. Apparate für Schwachstrom.

**Albiswerk Zürich A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1858), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten für Schwachstrom usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erich Vogel-sanger, von Beggingen (Schaffhausen), in Utikon.

30. Januar 1962. Mechanische Werkstätte.

**Emil Forster AG.**, in Hinwil (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966), Betrieb einer mechanischen Werkstätte usw. Neues Geschäftsdomizil: Heuweidistrasse.

30. Januar 1962.

**Waschanstalt Möve AG.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3706). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. Dezember 1961 wurde das Konkursverfahren mangels Akti-



ven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1962. Wirtschaftsinformationen.

Société d'Éditions Documentaires Industrielles. M. E. Neuenschwander & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1958, Seite 647), Herausgabe von Werken der Wirtschaftsinformation usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max E. Neuenschwander lebt in Gütertrennung.

30. Januar 1962. Bautenpflege.

Beckmann & Corecco, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Kuno Beckmann, von Wohlen (Aargau), in Herrliberg, und Guido Corecco, von Bodio (Tessin), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1962 ihren Anfang genommen hat. Generalvertretungen in und Vertrieb von Spezialprodukten für Bautenpflege. Genferstrasse 25.

30. Januar 1962. Elektrotechn. Apparate.

Störi & Co., in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3261), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Apparaten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Erne, von Mellingen (Aargau), in Wädenswil, und Walter Ott, von Basadingen (Thurgau), in Wald (Zürich).

30. Januar 1962. Musikalien.

Hug & Co., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2334), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1, Musikalienhandlung usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Alwin J. Künzli, von Aadorf (Thurgau), in Zürich.

30. Januar 1962. Haute Couture-Fourrures.

Rita Kaegi & Co., «Maison Tschannens», in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218), Haute Couture-Fourrures. Die Kommanditsumme der Kommanditärin Wwe. Hedwig Jaeger-Bronnimann ist auf Fr. 20 000 herabgesetzt worden.

30. Januar 1962.

Bless & Co. Bauunternehmung, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3450). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Gottlieb von Kaenel, von Reichenbach (Bern), in Rüschlikon.

30. Januar 1962. Treuhand.

Dr. Viel & Dr. Krauer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1959, Seite 2306). Der Gesellschafter Dr. Jakob Viel ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Dr. Werner Altorfer; seine Prokura ist dementsprechend erloschen. Die Firma lautet neu Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Besorgung aller Geschäfte, welche in den Tätigkeitsbereich eines Treuhand- und Revisionsunternehmens fallen, insbesondere Steuer- und Rechtsberatung sowie Buchprüfungen und betriebswirtschaftliche Expertisen.

30. Januar 1962. Möbel usw.

Ueltschi & Co., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1450), Handel mit Möbeln, Teppichen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Januar 1962.

Sportplatz-Genossenschaft Jelmoli, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1957, Seite 3103). Walter Casty ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Frank Lorang, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Dr. Fritz Zumkeller, von Winterthur, in Zürich.

30. Januar 1962.

Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, in Pfäffikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1959, Seite 663). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Dietschi von Russikon (Zürich), in Pfäffikon (Zürich).

30. Januar 1962. Uebersetzungen.

Heinrich Kolb, A.A.C. Translations, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Kolb, von Oberriet (St. Gallen), in Zürich. 3. Uebersetzungsbüro. Uraniastrasse 20.

30. Januar 1962. Textilien.

Joseph Oeschger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Oeschger, von Gansingen (Aargau), in Zürich 3. Vertretungen in Textilien. Manessestrasse 64.

30. Januar 1962. Blumen.

M. Thaler-Martini, in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1486), Handel an gros mit Blumen. Der Firmainhaber Moses Thaler-Martini und die Einzelprokuristin Maria Thaler geb. Martini sind nun Bürger von Zürich und wohnen jetzt in Uitikon a. A.

30. Januar 1962. Bandschleifmaschinen.

Heinrich Frei-Rubatto, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Frei-Rubatto, von Oetwil a. d. Limmat, in Zürich 5. Generalvertretung für Bandschleifmaschinen. Langstrasse 243.

30. Januar 1962.

Adolf Schwager, Getränkeautomaten-Dienst, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Adolf Schwager, von Balterswil (Thurgau), in Winterthur 1. Plazierung und Bedienung von Getränkeautomaten in Industriebetrieben. Anton Graffstrasse 56.

30. Januar 1962.

R. F. Kundert, Ingenieurbüro für Vakuumtechnik, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1953, Seite 398). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alice Kundert-Simon, von Rütli (Glarus), in Zürich, Hans Rudolf Kundert, von Rütli (Glarus), in Oberengstringen, sowie an Niklaus Hartmann, von Ebnat (St. Gallen), in Spreitenbach (Aargau).

30. Januar 1962. Chemisch-technische Produkte.

Rich. Schrepfer, bisher in Schlieren (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2418), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz nach Zürich verlegt. Er wohnt nun in Zürich 7. Geschäftsdomizil: Büchelzgrasse 40.

30. Januar 1962. Chemisch-technische Produkte.

Karl Bossard, in Wetzikon (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2214), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1962. Waren aller Art.

Emil Preisig, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1361), Import und Export von Waren aller Art. Der Firmainhaber hat den

geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Zumikon verlegt. Längwisstrasse 29.

30. Januar 1962. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Carl L. Eberlein, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 965), Import und Export von chemisch-pharmazeutischen Produkten. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1962. Elektrische Anlagen.

Daniel Schwegler, in Zumikon. Inhaber dieser Firma ist Daniel Schwegler, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Gallmann, von Egg (Zürich), in Zumikon. Erstellen von elektrischen Anlagen. Forchstrasse 212.

30. Januar 1962.

Biolar-Kräuterprodukte, D. Heller, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1278). Neues Geschäftsdomizil: Kappenbühlweg 5.

30. Januar 1962. Chemisch-technische Produkte usw.

Ernst Bucher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bucher, von Bachs, in Stadel (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Bruno Hofer, von Rothrist (Aargau), in Zürich. Fabrikation von chemisch-technischen Produkten und Handel mit Waren aller Art. Grosswiesenstrasse 57.

30. Januar 1962. Velos, Motorfahräder, Nähmaschinen.

Walter Heizmann, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Die Firma hat den Sitz nach Zell verlegt. Inhaber ist Walter Heizmann, von Zell (Zürich), nun in Zell (Zürich). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Verkauf von Velos, Nähmaschinen und Motorfahrädern; Avia-Tankstelle; Reparaturwerkstätte. In Rikon.

30. Januar 1962. Maschinen, Werkzeuge.

Gauss & Schmidt, Inhaber M. Schmidt & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3209), Maschinen und Werkzeuge usw. Die Prokura von Johannes Gauss ist erloschen.

30. Januar 1962. Textilien, Vertretungen, Inkassi.

Wilhelm Zins, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1490), Engros- und Vertretungen in Textilien. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Textilien, Vertretungen in Waren verschiedener Art; Inkassi und Vermögensverwaltungen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

29. Januar 1962. Holzwaren, mech. Werkstätte.

H. Roth, in Melchnau, Holzwaren, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 236). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Hans Roth & Co.», in Melchnau.

29. Januar 1962. Holzwaren, Skier.

Hans Roth & Co., in Melchnau. Hans Roth sen. und Hans Roth jun., beide von und in Melchnau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Roth», in Melchnau, übernommen hat. Holzwaren- und Skifabrikation.

##### Bureau Bern

30. Januar 1962. Forstwirtschaft usw.

Monsilva, in Bern, Ankauf von Wäldern und Alpen und deren Bewirtschaftung, Erwerb von Liegenschaften, Genossenschaft (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 503). Paul Ringier ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Als neues Mitglied wurde neu in den Vorstand gewählt: Hans Ringier, von und in Zofingen; er führt die Unterschrift nicht.

30. Januar 1962.

Figas Treuhandgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, in Bern (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2654). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Delley, von Delley (Freiburg), in Lausanne.

30. Januar 1962. Stahl, Metalle.

Stamex A.G., in Bern, Handel mit Stahl und Metallen sowie Vermittlung von branchenähnlichen Geschäften (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1407). Die Gesellschaft hat sich gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss der Generalversammlung vom 24. November 1961 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Januar 1962. Früchte, Gemüse usw.

Kölla & Co., Inhaber Honegger & Co., in Bern, Grossimport-Agentur für Früchte, Gemüse und Kolonialwaren, usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 107). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Rothen, von Wahlen, in Bern.

30. Januar 1962.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie (Coopérative suisse de cautionnement pour l'hôtellerie saisonnière), in Bern (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1958, Seite 3199). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 27. September 1961 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun: Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Saisonhotellerie durch Verbürgung von Darlehen und Krediten für die Förderung der baulichen und technischen Erneuerung sowie Rationalisierung der Betriebe, für die Finanzierung des Kaufes von Saisonhotelbetrieben durch Nachwuchskräfte oder die Teilung von Erbschaften, in denen sich Saisonhotelbetriebe befinden, ferner ausnahmsweise für die Neuerrichtung von bereits bestehenden Saisonhotelbetrieben, wenn sich deren Renovation nicht mehr lohnt. Der Verwaltungsausschuss besteht jetzt aus 5 bis 9 Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Markus Redli, der aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen.

30. Januar 1962. Druckerei usw.

Offsetdruck Bern A.G., in Bern, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 135). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Januar 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

##### Bureau Biel

30. Januar 1962. Herrenmodeartikel.

Mächler & Stillman AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel in Herrenmodeartikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 39 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schwei-



zerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Marcel Mächler, von Innerthal (Schwyz), in Zürich, Präsident; Alexander Stillman, Bürger von USA, in Barrington (USA), und Werner Künzle, von Gossau (St. Gallen), in Zürich, Sekretär. Der Präsident des Verwaltungsrates Marcel Mächler führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hugstrasse Nr. 5.

#### Bureau Thun

30. Januar 1962. Tankstelle.  
Ernst Bigler, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Ernst Bigler, von Worb (Bern), in Heimberg. Betrieb einer Tankstelle mit Servicestation. Thunstrasse 56.

#### Bureau Trachselwald

29. Januar 1962. Textilien.  
Meer & Schmidt, in Eriswil. Willy Meer, von Eriswil, in Derendingen, und Margerith Schmidt, geschieden von Georges Guex, von St-Légier (Waadt), in Genf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation von und Handel mit Textilwaren.

#### Bureau Wangen a. d. A.

30. Januar 1962.  
Maschinenbau A.G. vorm. G. Roth & Cie., in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. September 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Januar 1962.  
Wima, Immobilien- und Verwaltungs AG. in Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten aller Art bezweckt. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige, sonst im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Ottiger, von und in Luzern. Adresse: Kapellgasse 21 (bei Dr. Ottiger).

29. Januar 1962. Bahnhofbuffet.  
Frau Baer-Meier, in Triengen, Bahnhofbuffet (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2198). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Januar 1962. Biologisch-kosmetische Artikel.  
A. Brändle, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit biologisch-kosmetischen Artikeln. Gemäss Entscheid der Handelsregistraufsichtsbehörde vom 11. Januar 1962 wird die im SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2935 publizierte amtliche Streichung der Firma annulliert. Die Firma besteht unverändert weiter. Neue Adresse: Unter der Egg 6.

29. Januar 1962.  
Bürstenfabrik Surental A.G., in Triengen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 39). Einzelprokura wurde erteilt an Josef Wey, von Rickenbach (Luzern), in Sursee.

29. Januar 1962. Steppdecken usw.  
Superba S.A., in Büron, Steppdecken usw. (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3373). Die Unterschrift des Otto Fehlmann ist erloschen.

29. Januar 1962.  
Hans Duss, Liegenschaftsvermittlungen, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Duss, von Entlebuch, in Luzern. Vermittlung von im Kanton Luzern gelegenen Grundstücken. Trüllhofstrasse 20a.

29. Januar 1962.  
Glashütte A.G. Wauwil (Verrerie S.A. Wauwil) (Verrerie S.A. Wauwil), in Wauwil (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2833). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Gehrig, von Berikon (Aargau), in Wauwil.

29. Januar 1962. Heizungsanlagen.  
Rudolf Hunziker & Co. A.G., Filiale Hitzkirch, in Hitzkirch. Unter dieser Firma hat die «Rudolf Hunziker & Co. A.G.» mit Hauptsitz in Menziken, die im Handelsregister des Kantons Aargau am 16. Dezember 1957 eingetragen worden ist (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 280), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 3. Januar 1962 in Hitzkirch eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf und die Einrichtung von Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Anlagen. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Hans Angst, von Bülach, in Hägglingen, das Verwaltungsratsmitglied Dr. phil. Gerhard van den Bergh, holländischer Staatsangehöriger, in Menziken, und des Geschäftsführer Rudolf Hunziker, von Kirchleerau, in Menziken. Geschäftsleiter der Filiale Hitzkirch mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Bracher, von Langenthal, in Hitzkirch. Adresse: Herrenweg 170.

29. Januar 1962.  
Käserigenossenschaft Holdern, in Gunzwil (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1948, Seite 3247). Franz Josef Siess ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Vorstandes ist Anton Stocker (bisher Aktuar), und Aktuar Josef Boog, von Knutwil, in Gunzwil. Sie zeichnen kollektiv.

29. Januar 1962. Tuchwaren, Mercerie.  
Kottmann-Pfenniger, in Sursee, Tuchwaren und Mercerie (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1949, Seite 854). Hauptgeschäft: Rathausplatz; weiteres Verkaufslokal: Bahnhofstrasse.

29. Januar 1962. Tea-Room, Lebensmittel.  
Frau H. Pierazzoli, in Seeburg, Gemeinde Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Hildegard Pierazzoli, von Eptingen und Basel, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. An Hans-Georg und Sylvia Suter-Bächler, von Eptingen und Basel, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Tea-Room zum Salz-fass, Handel mit Lebensmitteln. Seeburgstrasse 73.

29. Januar 1962.

Tekton Immobilien A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961, Seite 1171) mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Willy Wirth ist erloschen.

29. Januar 1962. Baugeschäft.  
Franz Vetter, in Ballwil. Inhaber dieser Firma ist Franz Vetter, von Marbach (Luzern), in Ballwil. Baugeschäft.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

30. Januar 1962.  
Martin Wyrsch, Sennerei Rain, in Buochs (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1368). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. Januar 1962.  
Adolf Wyrsch, Käserei Rain, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Adolf Wyrsch-Durrer, von und in Buochs. Sennereibetrieb, Rain.

30. Januar 1962.  
Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg, in Stansstad, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1924). Gemäss öffentlicher Urkunde hat die Generalversammlung vom 22. November 1961 die ursprünglichen Statuten, die am 10. Oktober 1890 festgelegt und letztmals am 22. April 1959 revidiert worden sind, geändert. Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Bau und Betrieb der Verbindungsstrecke von Stansstad nach Hergiswil. Das Grundkapital von bisher Fr. 800 000 ist auf Fr. 14 800 000 erhöht worden durch Ausgabe von 28 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 14 800 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 50 und 29 480 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 11 Mitgliedern. Es gehören dem Verwaltungsrat an: Hermann Merz, von Beinwil (Aargau), in Luzern; Eduard Rüfenacht, von Dotzigen (Bern), in Köniz, und Joseph Nell, von Göschenen, in Bern; Präsident ist August Albrecht (bisher), Vizepräsident ist Hans Gasser (bisher), und Ausschuss-Mitglied ist Dr. med. vet. Alfred Gräni (bisher). Die Unterschriften führen der Präsident, der Vizepräsident und ein Ausschuss-Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Eduard Infanger, Karl Niederberger, Hermann Villiger und Norbert Cattani sind erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

30. Januar 1962. Erzcugnisse der Metallindustrie.  
Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A.) (Officina Rasta S.A.), in Murten, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Metallindustrie (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3358). An Willy Chardonnens, von Dommidier, in Avenches, wurde Prokura erteilt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

30. Januar 1962.  
Martha Kreuchi-Weber, Garage «Jura», in Balsthal, Autogarage usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1593). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. Januar 1962.  
Alfred Kreuchi, Garage «Jura», in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Kreuchi, von Münchenbuchsee (Bern), in Balsthal. Natur des Geschäftes: Autogarage, Reparaturwerkstätte, Fahrschule, Handel mit Autos und Zubehör. Einzelprokura ist erteilt an Martha Kreuchi-Weber, von Münchenbuchsee (Bern), in Balsthal. Domizil: Baslerstrasse 614.

30. Januar 1962. Spezereien usw.  
Eugen Felber-Studers Ehefrau, in Egerkingen, Spezerei- und Möbelhandlung (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943, Seite 1463). Diese Firma wird im Handelsregister infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

30. Januar 1962. Camionnage.  
Ernst Dätwyler, in Wolfwil, offizielle Bahncamionnage, Sachentransporte (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1141). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Januar 1962. Beteiligungen usw.  
Sopaco S.A., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). In der Generalversammlung vom 29. Januar 1962 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 wurde durch Ausgabe von 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 20 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 12 000 000 einbezahlt.

29. Januar 1962.  
Sinoma Immobilien G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3403). In der Gesellschafterversammlung vom 21. September 1961, wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft ist Irene Gschwind-Bebon ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 4000 ist an den Gesellschafter Hans Haffa übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 10 000 beträgt. Irene Gschwind bleibt Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift.

29. Januar 1962.  
Laure Wicki, Textilien, in Basel (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3721). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1962. Photo-Atelier.  
Atelier Peter Moeschlin SWB, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Moeschlin-Vogt, von und in Basel. Photo-Atelier. Austrasse 35.

29. Januar 1962. Vermögenswerte usw.  
Homer A.G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Ritter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Januar 1962.  
Moderna Lingerie et Tricot S.A., in Basel (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2431). Aus dem Verwaltungsrat ist Lucien Wyler-Küpfel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Karl Roth, von Erlinsbach, in Baden. Er führt Einzelunterschrift.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

Nachtrag.

**H. Kündig-Styger & Co. AG.**, in Stein (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 335). Die Gesellschaft führt weitere Verkaufsgeschäfte in Hundwil und Herisau.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. Januar 1962. Landwirtschaftliche Maschinen.  
**Josias Hartmann**, in Zizers. Inhaber dieser Firma ist Josias Hartmann, von und in Zizers. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen.

30. Januar 1962. Textilien, Bekleidungs- und Modeartikel.  
**Grieder & Cie.**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1960, Seite 3516), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Löschung am Hauptsitz (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3718) von Amles wegen gelöscht.

30. Januar 1962. Guniarbeiten, Spritzbeton usw.  
**Ernst Laich**, Zweigniederlassung bisher in Zillis (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1958, Seite 2504), mit Hauptsitz in Locarno. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Thuis verlegt. Compognastrasse 20.

30. Januar 1962. Brevetti farmaceutici, ecc.  
**Trifar S.A.**, in Coira. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima holding che ha per scopo l'acquisto, la vendita e l'appalto di brevetti e la concessione di licenze nel ramo farmaceutico, nonché l'assunzione di rappresentanze o di partecipazioni finanziarie a ditte dello stesso ramo. La società non esercita attività alcuna del Cantone dei Grigioni. L'atto di costituzione e lo statuto portano la data del 24 gennaio 1962. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. Lo stesso è interamente liberato da un apporto di 88 azioni della società «American Telephone & Telegraph Co.», a New York, del valore complessivo di 50 000 fr. Organo ufficiale per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Tuttavia quando l'indirizzo degli azionisti è noto, la loro convocazione può essere fatta per lettere raccomandate. Recapito della società: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30, raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da uno solo nella persona di Carlo Gilardi fu Poero, da ed in Montagnola, il quale impegna la società con la sua firma singola. Recapito della società: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

## Aargau - Argovie - Argovia

9. Januar 1962.

**Fixträger A.-G.**, in Laufenburg, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von und Handel mit Produkten für den Baubedarf, insbesondere von Fixschalungsträgern und allen damit verwandten und zusammenhängenden Erzeugnissen sowie Ausführung von Bauten (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1620). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Dezember 1961 wurden die bisherigen 360 Inhaberk Aktien zu Fr. 500 in Namenaktien umgewandelt. Sodann wurde die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 180 000 auf Fr. 240 000 beschlossen durch Ausgabe von 120 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Dementsprechend wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 240 000, eingeteilt in 480 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. Januar 1962. Biologische Lebensmittel usw.

**Gemüsebau A.G. Tägerwilen**, in Tägerwilen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1960, Seite 1933). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Januar 1962 ist die Firma in Biotta Gemüsebau AG Tägerwilen geändert worden. Ferner sind von den 300 Vorzugsaktien 100 in Stammaktien umgewandelt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 500 000 nun in 200 Vorzugsaktien und in 300 Stammaktien je zu Fr. 1000 eingeteilt ist. Schliesslich wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu festgesetzt: Erzeugung und Verkauf von biologischen Lebensmitteln, insbesondere von biologischem Gemüse, Biotta-Säften und ähnlichen Produkten. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Dr. Otto Binswanger, Dr. h. c. Emanuel Stichelberger, Dr. Heinz Engeler, Rudolf Grob, Dr. Carl Eder und Walter Weissenbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Diejenigen Stichelberger, nun in St. Gallen wohnhaft, ist nicht mehr Delegierter und Direktor, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrats; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Hans Dauwalder erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Selchler, von und in Winterthur, als Präsident, und Dr. oec. Hugo Brandenberger, von Waldkirch (St. Gallen), in Thayngen, als Vizepräsident und Delegierter, zugleich Direktor, beide mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Stichelberger, von Basel, in Kriens, als Mitglied ohne Unterschrift. Roman Brantschen führt nun Einzelprokura.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 gennaio 1962. Fonderia di metalli.

**Pressofusione S.A. (Presselusion S.A.)**, precedentemente a Ginevra (FUSC. del 7 dicembre 1961, N° 287, pagina 3570). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 5 dicembre 1961, la società ha deciso il trasferimento della sede a Sementina. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo l'esercizio di una fonderia di metalli non ferrosi per iniezione. Gli statuti originari portano la data del 16 novembre 1961. Il capitale sociale, interamente liberato, è di 300 000 fr., diviso in 300 azioni, al portatore, da 1000 fr. ciascuna. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o più membri. Georges Filipinetti, da Carouge, in Ginevra, è attualmente amministratore unico, con firma individuale. Recapito: c/o Armando Cereda.

27 gennaio 1962.

**Fürsorgekasse schweizerischer Banken und Sparkassen (Caisse de Prévoyance de Banques et Caisses d'épargne suisses)** (Cassa di Previdenza fra Banche e Casse di risparmio svizzere), in Bellinzona, società cooperativa (FUSC. del 15 febbraio 1959, N° 40, pagina 535). Le firme di Pierre Berthouzo e di Silvietto Molo, dimissionari, sono estinte. Romolo Bolgiani (già iscritto) è designato membro dell'amministrazione, con firma collettiva a due come per il passato.

29 gennaio 1962. Pavimenti, ecc.

**Rossi & Co.**, in Bellinzona, pavimenti, rivestimenti e tappeti, società in nome collettivo (FUSC. del 24 luglio 1961, N° 170, pagina 2165). Per l'uscita del socio Francesco Carullo (col 1° gennaio 1962), la società è sciolta e la ditta radiata.

L'associato Bruno Rossi di Elvezio, da Sementina, in Giubiasco, continua gli affari come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è: **Rossi Bruno**.

29 gennaio 1962. Immobili.

**S.A. Patrizia A**, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 20 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la locazione di immobili; essa potrà pure interessarsi o partecipare ad altre società aventi scopi analoghi. In particolare, la società intende acquistare il mappale N° 4174, di 1216 m<sup>2</sup>, in territorio di Bellinzona, al prezzo di 58 fr. al m<sup>2</sup>, per ivi erigervi un fabbricato. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. In quanto gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti, le comunicazioni possono avvenire anche per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o più membri. Gérald Walther fu Enrico, da Rougemont, in Paradiso, è amministratore unico, con firma individuale. Recapito: presso l'avv. Dr. Augusto Bolla, studio legale. Uffici: presso l'amministratore unico, a Paradiso.

29 gennaio 1962. Immobili.

**S.A. Patrizia B**, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 20 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la locazione di immobili; essa potrà pure interessarsi o partecipare ad altre società aventi scopi analoghi. In particolare, la società intende acquistare il mappale N° 4205, di 1893 m<sup>2</sup>, in territorio di Bellinzona, al prezzo di 58 fr. al m<sup>2</sup>, per ivi erigervi un fabbricato. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. In quanto gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti, le comunicazioni possono avvenire anche per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o più membri. Gérald Walther fu Enrico, da Rougemont, in Paradiso, è amministratore unico, con firma individuale. Recapito: presso l'avv. Dr. Augusto Bolla, studio legale. Uffici: presso l'amministratore unico, a Paradiso.

29 gennaio 1962. Immobili.

**S.A. Patrizia C**, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 20 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la locazione di immobili; essa potrà pure interessarsi o partecipare sotto qualsiasi forma ad altre società aventi scopi analoghi. In particolare, la società intende acquistare il mappale N° 4175, di 1272 m<sup>2</sup>, in territorio di Bellinzona, al prezzo di 58 fr. al m<sup>2</sup>, per ivi erigervi un fabbricato. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. In quanto gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti, le comunicazioni possono avvenire anche per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o più membri. Gérald Walther fu Enrico, da Rougemont, in Paradiso, è amministratore unico, con firma individuale. Recapito: presso l'avv. Dr. Augusto Bolla, studio legale. Uffici: presso l'amministratore unico, a Paradiso.

Ufficio di Locarno

27 gennaio 1962. Ufficio fiduciario, ecc.

**Jean Roos & Co.**, precedentemente a Zurigo, ufficio fiduciario, inessi ed amministrazioni, società in accomandita inserita in data 1° maggio 1943 (ultima pubblicazione FUSC. del 20 marzo 1951, N° 66, pagina 705). La sede della società è trasferita a Muralto. Il socio accomandante Anton Brugger si è ritirato dalla società in data 3 gennaio 1962. La sua accomandita di 2000 fr. è estinta. È socio illimitatamente responsabile Johann Roos, da Schüpfheim (Lucerna), a Muralto; Johnny Roos, jun., da Schüpfheim (Lucerna), in Zurigo, è entrato, quale nuovo socio accomandante in data 3 gennaio 1962, con un'accomandita di 2000 fr. Ufficio fiduciario, inessi ed amministrazioni. Palazzo Maestrini, Via Recinto.

Ufficio di Lugano

30 gennaio 1962. Riapertura pavimenti.

**Hettinger A.G. Basilea**, succursale di Lugano, a Lugano, riapertura pavimenti, ecc. (FUSC. del 29 dicembre 1959, N° 302, pagina 3617), società anonima con sede principale a Basilea. Kurt Baehmann, da Amsoldingen, in Dornach (Soletta), è stato nominato procuratore con firma collettiva a due tanto per la sede principale che per le succursali. Richard Garrels già procuratore della sede principale firmerà ora anche per le succursali, con firma collettiva a due. Il direttore Erieh Scholz è ora domiciliato a Reinach (Basilea Campagna).

30 gennaio 1962.

**Società anonima di partecipazioni in aziende di finanziamento FINAPAR (Société anonyme de participations à des entreprises financières FINAPAR)**, a Lugano, partecipazioni in affari finanziari, ecc. (FUSC. del 9 gennaio 1960, N° 6, pagina 76). Alfredo Emma di Edgardo, da Olivone, in Lugano, è stato nominato procuratore della società. Vincolerà la stessa con firma collettiva a due con altro avente diritto.

30 gennaio 1962. Immobili, ecc.

**Tornasole S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 30 gennaio 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna, liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr. Orazio Dotta fu Severo, da Airolo, in Lugano, amministratore delegato; Ede Ferrario fu Edoardo, da Luino, in Busto Arsizio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Marconi 1, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

Distretto di Mendrisio

29 gennaio 1962. Studio ingegneria e urbanistica tecnica.

**Caselli e Caldelari, Urbedil**, in Mendrisio. Gianfranco Caselli di Vincenzo, cittadino italiano, in Rovigo (Italia), e Arturo Caldelari, da Lignoretto, in Mendrisio, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo. Studio ingegneria e urbanistica tecnica. Via Salorino, Crou.

29 gennaio 1962. Sartoria.

**Giulia Casarico**, in Mendrisio, sartoria da uomo (FUSC. del 1° ottobre 1929, N° 229, pagina 1968). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.



29 gennaio 1962. Coltelleria, ecc.  
**J. Glattfelder**, successore a **L. Schianchi & J. Glattfelder**, in Chiasso, importazione ed esportazione di merci in genere, fabbricazione e commercio all'ingrosso di forbici ed affini (FUSC. del 7 settembre 1954, N° 208, pagina 2284). La ditta ha modificato la denominazione in **G. Glattfelder** e aggiunto al suo genere di commercio: negozio di coltelleria e di posate. La procura di Luciano Schianchi è estinta.

29 gennaio 1962. Trasporti internazionali.  
**Giamboni Giacomo**, Citis, in Chiasso, trasporti internazionali con agenzia doganale (FUSC. del 18 maggio 1956, N° 115, pagina 1283). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

29 gennaio 1962. Autotrasporti.  
**Palini Giuseppina**, in Ligornetto. Titolare della ditta individuale è **Giuseppina Palini** moglie di **Rocco** nata **Pessina**, da ed in Ligornetto. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Autotrasporti di merci di ogni genere.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Avenches

26 janvier 1962. Menuiserie.  
**Gilbert Baumann-Treyvaud**, à Cudrefin. Le chef de la maison est **Gilbert Baumann-Treyvaud**, de Schafisheim (Argovie) et Cudrefin. Menuiserie en bâtiment, fabrication et vente de meubles, construction et agencement de chalets.

30 janvier 1962.  
**Pierre Basset**, garages, à Cudrefin (FOSC. du 26 novembre 1957, N° 277, page 3093). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 janvier 1962. Ameublements.  
**M. Trisconi**, à Château-d'Oex (FOSC. du 6 juillet 1956, N° 156, page 1761), ameublements. Par suite du transfert du siège de la maison à **Monthey** (Valais) (FOSC. du 26 janvier 1962, N° 21, page 269), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Château-d'Oex.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.  
**Augsburger, Jomini et Cie**, à Lausanne, machines de bureau, société en nom collectif (FOSC. du 17 janvier 1962, page 164). La société est engagée par la signature collective de deux associés.

29 janvier 1962. Produits divers, immeubles.  
**Socomimpex S.A.**, à Lausanne. Société anonyme constituée suivant acte authentique et statuts du 8 janvier 1962. But: l'importation, l'exportation, ainsi que le commerce de produits de toutes espèces; la société peut acquérir des biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: **Prof. Florent Ley-Ravello**, d'Italie, à Lausanne, président; **Mario Hodler**, de Gurzelen (Berne), à Küsnacht, et **Meinrad Gisiger**, de Selzach (Soleure), à Soleure. Bureau de la société: 40, rue St-Roch (dans ses locaux).

29 janvier 1962. Matériaux et pièces préfabriquées pour la construction.  
**Domus Plastic S.A.**, à Lausanne, société anonyme constituée suivant acte authentique et statuts du 8 janvier 1962. But: fabrication et vente de matériaux et de pièces préfabriquées pour la construction en général. La société peut acquérir des biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: **Florent Ley-Ravello**, d'Italie, à Lausanne, président; **Meinrad Gisiger**, de Selzach (Soleure), à Soleure, et **Mario Hodler**, de Gurzelen (Berne), à Küsnacht. Bureau de la société: 40, rue St-Roch (dans ses locaux).

29 janvier 1962.  
**Société Immobilière Zenithimmobil**, à Lausanne, société anonyme constituée suivant acte authentique et statuts du 8 janvier 1962. But: achat et vente de terrains et d'immeubles, construction d'immeubles sur ces terrains, exploitation et administration de tous immeubles. Capital: 50 000 francs, divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: **Prof. Florent Ley-Ravello**, d'Italie, à Lausanne, président; **Mario Hodler**, de Gurzelen (Berne), à Küsnacht, et **Meinrad Gisiger**, de Selzach (Soleure), à Soleure. Bureau de la société: 40, rue St-Roch (dans ses locaux).

29 janvier 1962. Tabacs, etc.  
**Gilbert Pahud**, à Lausanne, tabacs, cigares (FOSC. du 28 juillet 1958, page 2057). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 janvier 1962. Pierres pour bijouterie, etc.  
**Miremont S.A.**, à Lausanne, pierres pour bijouterie et joaillerie (FOSC. du 2 juillet 1959, page 1872). Les pouvoirs du fondé de procuration **Michel Bercieux** sont éteints.

29 janvier 1962. Immeubles.  
**S.I. Avenue Druey 14**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 avril 1959, page 1118). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1961, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Avenue Druey 14**, en liquidation, par **Agénor Menétrey**, seul administrateur, nommé liquidateur avec signature individuelle et dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 janvier 1962. Tapis.  
**M. Pernet & R. Walther**, à Lausanne, tapis (FOSC. du 18 août 1961, page 2425). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1962; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 janvier 1962.  
**Coopérative des parqueteurs Lausanne en liquidation**, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1961, page 1232). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 janvier 1962. Immeubles.  
**Le Garot S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 janvier 1958, page 28). L'administrateur **André Gsponer** est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: **Werner Fuchs**, de Brienz (Berne), à Bassersdorf près Kloten. Bureau transféré: 11, place St-François (chez le notaire **M. Depierraz**).

29 janvier 1962.  
**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC. du 29 mai 1961, page 1521), avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs des fondés de procuration **Otto Spirig** et **Max Wertenschlag** sont éteints. **Roger Miserez**, sous-directeur, est domicilié à Reinach (Bâle-Campagne). **Colette Abel-Treyvaud** et **Christian Fridli**, fondés de procuration, sont nommés sous-directeurs, avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société; leurs procurations sont éteintes. **Sont nommés fondés de procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements, mais non entre eux ni avec un autre fondé de procuration: Matthias Baumgartner, d'Engi (Glaris), à Bottmingen (Bâle-Campagne); Paul Kurz, de Pohlern (Berne), à Bâle; Martin Meier, de Bärschwil (Soleure), à Münchenstein (Bâle-Campagne); Heinz Suter, de Kappel a. A. (Zurich), à Bâle; Gottlieb Viell, de Vals (Grisons), à Münchenstein (Bâle-Campagne).**

29 janvier 1962.  
**Société Immobilière Rose-May C S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1956, page 3170). L'administrateur **Hubert Métrailler** est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: **Henri Courvoisier**, de Donneloye, à Orny. Le bureau est transféré: **Bel-Air Métropole 1** (en l'étude **R. Marmier**, notaire).

29 janvier 1962. Machines et fournitures pour bureaux.  
**André Masset**, à Lausanne, machines et fournitures pour bureaux (FOSC. du 11 octobre 1950, page 2595). Procuration individuelle est conférée à **Maddy Lugon-Moulin**, de Finhaut, à Lausanne.

30 janvier 1962. Bar à café.  
**F. André**, à Lausanne, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «La Bohème» (FOSC. du 16 mai 1961, page 1397). L'enseigne «La Bohème» est radiée. Le titulaire fait inscrire comme nouvelle enseigne: «La Palette».

30 janvier 1962.  
**Fiduciaire Experta S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs pour l'ensemble des établissements de: **Marie Sury**, directrice, **Hugo Huber**, sous-directeur, et **Charles Helling** et **Willy Sennhauser**, fondés de procuration, sont éteints. **Paul Regamey**, président, **D<sup>r</sup> Hans Beer**, vice-président, **Martial Frêne**, administrateur-délégué, **Otto Rüttimann**, **Albert Gähwiler**, **D<sup>r</sup> Arnold Benz**, **Werner Peter**, directeurs, **Edwin Hollenstein**, sous-directeur, **Walter Sommer**, actuellement à Lausanne, sous-directeur (tous inscrits), engagent dorénavant l'ensemble des établissements par leur signature collective à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

30 janvier 1962. Immeubles.  
**Les Alpes H S.A. Renens**, à Renens, société immobilière (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). L'administrateur **Henri Goly** est démissionnaire; sa signature est radiée. **Marc Chapuis** (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

30 janvier 1962. Immeubles.  
**Les Alpes F S.A.**, à Renens, société immobilière (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). L'administrateur **Henri Goly** est démissionnaire; sa signature est radiée. **Marc Chapuis** (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

30 janvier 1962.  
**Compagnie du chemin de fer Brigue-Vitge-Zermatt**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1962, page 284). Les administrateurs **Rodolphe Häller** et **Othmar Julen** ne font plus partie du conseil; l'administrateur **Hermann Seiler** est décédé; ils sont radiés.

30 janvier 1962. Produits bruts ou manufacturés.  
**SADI Société Anonyme d'Importation**, à Lausanne, produits bruts ou manufacturés, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3277). Les procurations de **Walter Grund** et **Roland Capitaine** sont éteintes.

#### Bureau de Payerne

30 janvier 1962. Charcuterie.  
**Georges Gilliard**, à Payerne, charcuterie, en faillite (FOSC. du 8 février 1961, page 399). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

#### Bureau de Vevey

30 janvier 1962. Ferblanterie, installations sanitaires.  
**F. Heimann**, à Montreux. Chef de la maison: **Freddy Heimann** allié **Perret**, de Reichenbach (Berne), à Montreux. Atelier de ferblanterie, couverture et installations sanitaires. 90, rue du Lac, à Clarens.

#### Bureau d'Yverdon

30 janvier 1962. Epicerie, mercerie, textiles, etc.  
**Samuel Viquerat**, à Donneloye. Le chef de la maison est **Samuel Viquerat**, de et à Donneloye. Epicerie, mercerie, textiles, boucherie-charcuterie.

30 janvier 1962.  
**Société de Laiterie de La Mauguettaz**, à La Mauguettaz-rière-Yvonand (FOSC. du 12 juillet 1955, page 1828). **Edouard Durussel**, de Seigneux, à La Mauguettaz, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, a été nommé président. **Jean-Pierre Challandes**, de Fontaines s. Grandson, à La Mauguettaz, déjà membre du comité, a été désigné comme secrétaire. La signature de **John Vernez**, président démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

30. Januar 1962.  
**A.G. Kraftwerk Ganterbach-Saltina (K.W.G.S.)**, in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957). **Dr. Hermann Seiler** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden: **Dr. Hermann Bodenmann**, von Lax, in Brig. Er führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau de Sion

19 janvier 1962.  
**Billeux et Cie, Grands Chantiers S.A.**, succursale à Sierre (FOSC. du 6 mai 1957, page 1218), avec siège principal à St-Maurice. **Claudius-Pierre Terrier** est démissionnaire; sa signature est radiée. **Gérard Billeux**, administrateur-délégué, est dorénavant en plus président. Est entré dans le conseil d'administration comme membre **Marc Morand**, de et à **Martigny-Ville**. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.



29 janvier 1962. Valeurs mobilières et immobilières.

La Nanar S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la vente de valeurs mobilières et immobilières. Le capital social est de 55 000 fr., divisé en 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libéré à 40 %, soit 22 000 fr. au total. Les publications se font dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, pour autant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettres recommandées, pour autant que tous les actionnaires soient connus, sinon par insertion dans le Bulletin officiel du canton du Valais. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Michel Parvex, de Collombey, président; Michel Dufour, de Sion, vice-président; Jacques Allet, de Sion, secrétaire, et Régis de Kalbermatten, de Sion, tous à Sion. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureaux: chez le secrétaire, avenue de la Gare 30.

29 janvier 1962.

Garage du Nord S.A., à Sion (FOSC. du 4 octobre 1960, N° 232, page 2844). En assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1961, la société a décidé d'augmenter le capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été révisés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée a en outre révisé les statuts sur d'autres points non soumis à publication. Charles Kaspar, président, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Charles Amez-Droz, fils de Willy, de Genève, à Sion, nommé président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration, ou de l'un d'eux et du directeur.

29 janvier 1962.

Société du Téléferique de Chalais-Briè-Vercorin S.A., à Chalais (FOSC. du 29 mai 1956, N° 123, page 1372). En suite du décès du président du conseil d'administration Charles Meyer, dont les pouvoirs sont éteints, a été nommé président Louis Revaz, fils de Louis, de Salvan, à Sierre. La société est engagée par la signature collective du président et d'un membre du conseil d'administration.

29 janvier 1962. Cartonage.

E. Kreis et F. Kreis, à Sierre. Eric Kreis et son fils Fritz, tons deux d'Allemagne, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> février 1962. Fabrication de cartonage en tous genres. La société sera engagée par la signature individuelle d'Eric Kreis. Rue des Ecoles, à Sierre.

29 janvier 1962. Autogarage, etc.

Zufferey Ulrich, à Sierre, autogarage, réparations, vente d'autos sous l'enseigne: «Garage de Sierre». Transport de personnes, taxis, exploitation d'un hôtel garni et café-restaurant «Le Parc» (FOSC. du 30 septembre 1957, N° 228, page 2573). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Bureau de St-Maurice

23 janvier 1962. Immeubles.

Belle-Rive S.A. Les Evouettes, à Port-Valais. Selon acte authentique et statuts du 18 janvier 1962, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance de tous immeubles en Suisse et à l'étranger, et toutes transactions en rapport avec ces opérations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, toutes entièrement libérées. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Erich Jünger, de Dürnten, à La Tour-de-Peilz, président, et Joseph Voeffray, de Vérossaz, à Port-Valais, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Domicile au siège: chez le secrétaire; bureau à St-Gingolph, en l'étude de M<sup>e</sup> Chaperon.

29 janvier 1962. Garage, transports.

Eugène Schmid, à Martigny-Combe, garage, transports, en faillite (FOSC. du 17 février 1960, page 554). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 janvier 1962. Atelier mécanique, etc.

E. Schmid, à Vouvry, atelier mécanique, machines agricoles, etc., en faillite (FOSC. du 24 février 1960, page 654). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

30 janvier 1962. Produits chimiques, etc.

Dragoco S.A., précédemment à la Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1961, page 2118). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 janvier 1962, la société a modifié ses statuts et transféré son siège à Port-Valais. Elle a pour but la fabrication et le commerce de produits chimiques et d'huiles essentielles; elle peut, pour ses propres affaires, acquérir, revendre ou grever de gages les immeubles, prendre des participations en Suisse et à l'étranger dans toutes entreprises, acquérir de semblables entreprises et s'intéresser à des sociétés ayant un rapport direct ou non avec son objet principal. Les statuts originaux du 8 avril 1960 avaient été modifiés le 29 juin 1961. Le capital social, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr., au porteur. L'assemblée générale est convoquée par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement uniquement de John Delafontaine, de Corsier sur Vevey, à la Tour-de-Peilz, qui signe individuellement. La société est aussi engagée par la signature individuelle d'Erich Junger, de Dürnten, à la Tour-de-Peilz, fondé de procuration. Domicile au siège: Bouveret, commune de Port-Valais, chez Henri Baruchet. Bureau: la Tour-de-Peilz, 184, route de St-Maurice.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 janvier 1962. Montres.

Sellita Watch Co S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1960, N° 85). Edouard Adrien Eimann, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Pierre André Grandjean, jusqu'ici secrétaire, a été nommé administrateur-délégué. Il continuera à représenter la société par sa signature individuelle.

29 janvier 1962.

Immeuble Avenue Charles Naine 7 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 avril 1960, N° 96). Serge Némitz, président, et Arnold Perret, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. En remplacement, les nouveaux administrateurs ci-après ont été désignés: André Vuilleumier, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, président; Willy Maurer, de Schmiedrued (Argovie), à Muttentz, secrétaire; Dr Albert Schnurrenberger, de Männedorf (Zurich), à Bâle; Emile Debrunner, de Zurich, à Muttentz; Ernest Müller, de Thourne, à Bâle. Les nouveaux administrateurs engageront la société par leur signature collective à deux.

##### Bureau de Neuchâtel

29 janvier 1962. Appareils électriques.

Georges Jordan, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Jordan, de Dorénaz (Valais), à Neuchâtel. Installations et ventes d'appareils électriques. 11, rue Saint-Maurice.

#### Genève - Genève - Ginevra

23 janvier 1962. Tapis.

Clément & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1962. Associé indéfiniment responsable: Walter Clément, de Praden (Grisons), à Veyrier. Associée commanditaire: «Eugen-Victor S.A.», société anonyme, à Genève, avec une commandite de 50 000 fr. Commerce de tapis. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

29 janvier 1962. Transport de choses.

M. Quenet, à Genève, entreprise de transport de choses (FOSC. du 16 septembre 1960, page 2689). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 15 décembre 1961.

29 janvier 1962. Café-restaurant.

Mme A. Menni, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Plaine» (FOSC. du 21 septembre 1960, page 2722). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 janvier 1962. Bar-restaurant.

G. Luya, à Genève, bar-restaurant à l'enseigne «Au Musées» (FOSC. du 26 septembre 1960, page 2769). L'inscription est radiée par suite de cessation d'exploitation.

29 janvier 1962. Garage.

P. Grand, à Genève. Chef de la maison: Pierre-Henri Grand, de Bellevue, à Genève. Garage et station-service. 9, rue de Contamines.

29 janvier 1962. Vins et spiritueux.

Les Fils de Maurice Collé, à Chêne-Bourg, commerce de vins et spiritueux, etc., société en nom collectif (FOSC. du 18 juin 1947, page 1653). Procuration collective à deux a été conférée à Daniel Collé, de Genève, à Chêne-Bourg, André Roiron, de France, à Genève, et Léon Botta, de et à Genève.

29 janvier 1962. Mode et couture.

Mme Berthe Peney, Andrée Butel & Laurette Mœckli succ., à Genève, commerce et atelier de mode et couture, etc., société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1958, page 630). L'associée Laurette-Fernande Mœckli a repris le nom de Lefebvre. La mention de la séparation de biens est radiée. Nouvelle raison de commerce: Mme Berthe Peney, Andrée Butel & Laurette Lefebvre succ.

29 janvier 1962. Revue mensuelle.

Dire S.A., à Genève, édition de la revue mensuelle «Dire», etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 18 mai 1961, page 1422). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 janvier 1962. Participations.

Holgora S.A., à Genève, administration et gestion de participations dans des sociétés étrangères à la Suisse, etc. (FOSC. du 16 juin 1958, page 1637). Procuration individuelle a été conférée à Pierre Charmant, de et à Genève.

29 janvier 1962.

Banque de Crédit S.A., succursale de Genève (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Friedrich Hermann est radiée.

29 janvier 1962. Participations.

Gabri S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 27 mai 1958, page 1450). André Guinand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Wanner, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 12, rue du Mont-Blanc, chez Fiduciaire Wanner S.A.

29 janvier 1962.

Société Immobilière du Home de la Gare, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1954, page 1993). Pierre Choisy et Pierre Dumont ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz S.A.

29 janvier 1962. Cycles.

van Leisen S.A., à Genève, fabrication et commerce en gros de cycles, etc. (FOSC. du 9 mai 1960, page 1410). Procuration individuelle a été conférée à René-Joseph Perréard, de France, à Carouge.

29 janvier 1962. Combustibles.

Jacq. Bohy, Société anonyme, à Genève, commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 27 mars 1961, page 878). Joseph Reiser, Edmond Wanner et André Grobet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Bohy, président (inscrit); Joseph Nahmias, de France, à Paris, vice-président et Otto Ruttimann, de Neuchâtel, et Binningen (Bâle-Campagne), secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

29 janvier 1962. Combustibles.

La Mure et Montant S.A., à Genève, combustibles, etc. (FOSC. du 17 juin 1955, page 1722). Statuts modifiés le 8 janvier 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

29 janvier 1962. Immeubles.

S.I. Chamarelle, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 2863, de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiments, et la co-proprieté qui en dépend pour 1/3<sup>e</sup> de la parcelle 2881, le tout pour 520 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 94, rue de la Servette, chez Charles Griess.

29 janvier 1962.

Société pour l'utilisation en Suisse des procédés de la Compagnie des Centres mécano-comptables, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1962. But: exécuter tous travaux d'ordre comptable au moyen de procédés

mécaniques, électro-mécaniques ou électroniques et notamment par l'utilisation de la méthode appliquée par la «Compagnie des Centres mécano-comptables», en France, pour le compte exclusif de personnes tant physiques que morales exécutant professionnellement ces travaux. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 400 actions «A» de 100 fr. et 20 actions «B» de 500 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Diéterlé, de France, à Caluire (Rhône, France), président; Gérard-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, secrétaire; Louis Boulet, de France, à Paris; Georges Béran, de et à Genève; et René-Lucien Beauverd, de et à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle du président ou du secrétaire ou de Jacques Chevallier, de et à Genève, directeur, ou signature collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: 31, avenue de Miremont.

30 janvier 1962. Serrurerie.

Henrioud, à Genève, entreprise de serrurerie et fabrique de lits et meubles métalliques (FOSC. du 15 février 1929, page 326);

Epicierie.

David Hillel, à Genève, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 13 janvier 1939, page 91);

L'inscription est radiée par suite de décès du titulaire et cessation d'exploitation (radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, ORC).

30 janvier 1962. Tabacs, papeterie.

Mme J. Gallard, à Genève. Chef de la maison: Jeanne-Marie Gallard née Ballaman, de et à Genève, autorisée par son mari, Marcel-François Gallard. Commerce de tabacs et papeterie. 89, rue de Lausanne.

30 janvier 1962. Café-brasserie.

A. Gaudin, à Genève. Chef de la maison: Armand Gaudin, d'Yvetot (Valais), à Genève, séparé de biens de Régina-Odile née Dumas. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Routiers». 54, boulevard Saint-Georges.

30 janvier 1962. Transports de matériaux.

Armand Gaudin, à Genève. Chef de la maison: Armand Gaudin, d'Yvetot (Valais), à Genève, séparé de biens de Régina-Odile née Dumas. Entreprise de transports de matériaux. 54, boulevard Saint-Georges.

30 janvier 1962. Pâtisserie-confiserie.

R. Poterat, à Genève. Chef de la maison: Raymond-Edgar Poterat, de Mézery (Vaud), à Genève. Pâtisserie-confiserie. 48, rue de Lyon.

30 janvier 1962. Mercerie-bonneterie.

Mme G. Truffet, à Genève. Chef de la maison: Georgette-Andrée Truffet, de et à Genève. Mercerie-bonneterie. 8, boulevard Saint-Georges.

30 janvier 1962. Epicierie-laiterie.

Scaramiglia, à Genève, commerce d'épicerie-laiterie (FOSC. du 23 juillet 1924, page 1261). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 janvier 1962.

«Assurances Service» Jacques Hénzler, à Genève, agence directe de compagnies d'assurances et de réassurances, etc. (FOSC. du 27 mars 1961, page 879). Procuration individuelle a été conférée à Samuel Rohr, de Hunzenschwil (Argovie), à Genève.

30 janvier 1962. Carrelage.

Balmer frères, à Genève, entreprise de carrelage, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1956, page 1579). Nouvelle adresse: 28, rue du Jura.

30 janvier 1962. Serrurerie.

Jean Garzetta & Fils, à Carouge, entreprise de serrurerie et constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1946). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société en commandite «Garzetta et Cie», à Carouge.

30 janvier 1962. Serrurerie, etc.

Garzetta et Cie, à Carouge, société en commandite. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1962. Associé indéfiniment responsable: César-François Garzetta, de Genève, à Carouge. Associé commanditaire: Jean-César Garzetta, de Genève, à Carouge, avec une commandite de Fr. 50 000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé Jean-César Garzetta, directeur. Entreprise de serrurerie et de constructions métalliques. 10, rue Jacques-Dalphin. Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Jean Garzetta & Fils», à Carouge.

30 janvier 1962. Représentation de maisons de commerce.

Sogexina S.A., à Genève, représentation de maisons de commerce et de personnes étrangères en Suisse, etc. (FOSC. du 7 février 1961, page 380). Heiny Munz et Selim-Nicolas Nahed ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Perréard, jusqu'ici président, reste administrateur unique avec signature individuelle.

30 janvier 1962. Exploitation de garages.

Tschudin S.A., à Genève, exploitation de garages, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1960, page 1634). La société est dissoute. Elle est entrée en liquidation sous la raison sociale: Tschudin S.A. en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Robert Alfred Tschudin (inscrit), avec signature individuelle.

30 janvier 1962.

Société Immobilière Florencia, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1962. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 2024, de Genève, section Eaux-Vives, avec bâtiment, pour 400 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Gouy, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, boulevard des Philosophes, chez Pallerga S.A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 189464.

Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1961, 7 Uhr.

Friedrich Schait, Dammstrasse 43, Zürich 10/37. — Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**Plok**

Nr. 189465.

Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1961, 17 Uhr.

Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Zahn- und Mundpflegemittel, kosmetische und hygienische Präparate, Toilettenprodukte, Zahnbürsten.

**DENTAGARD**

Nr. 189466.

Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 20 Uhr.

BIOkosma Holding AG, Poststrasse 9 (bei Curator AG, Zweigniederlassung Zug), Zug; Geschäftsadresse: Ebnat-Kappel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte für Herren.

**EFENDI**

Nr. 189467.

Date de dépôt: 30 décembre 1961, 5 h.

Maggi S.A., Kempttal (Zurich).

Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques et préparations à base de riz; produits de boulangerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précités sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.



La marque est exécutée en jaune, rouge et vert.

Nr. 189468.

Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1962, 18 Uhr.

Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, St. Gallen.

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100294. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1961 an.

Pharmazeutisch-medizinisches Präparat.



Nr. 189469.

Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1962, 5 Uhr.

Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 100659. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1961 an.

Pharmazeutisches Präparat.

**Vulnafix**

Nr. 189470. Date de dépôt 4 janvier 1962, 11 h. Société horlogère Reconvilier (Reconvilier Watch Co.), Reconvilier (Berne). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101803. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 janvier 1962.

Montres et parties de montres.

## ENORGA

Nr. 189471. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1962, 17 Uhr. G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten. Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100868. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1961 an.

Alkoholhaltige und alkoholfreie Getränke.



Nr. 189472. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1962, 17 Uhr. G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten. Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100869. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1961 an.

Alkoholhaltige und alkoholfreie Getränke.



Nr. 189473. Hinterlegungsdatum: 14. November 1961, 18 Uhr. Alfred Wieland, Multergasse 18, St. Gallen. — Handelsmarke.

Durch ein chemisches Trockenreinigungsverfahren behandelte Textilerzeugnisse.



Nr. 189474. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## DISTINCTION

Nr. 189475. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## HIGH SOCIETY

Nr. 189476. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## HIGH-BALL

Nr. 189477. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## MID-NITE

Nr. 189478. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## NOBILITY

Nr. 189479. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## THREE KINGS

Nr. 189480. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## THREE QUEENS

Nr. 189481. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## TRUE TIME

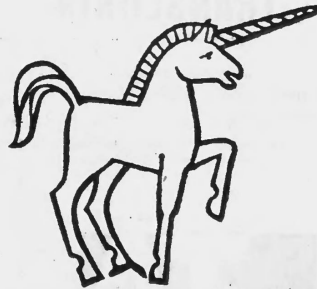
Nr. 189482. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 7 Uhr. Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, Grenchen. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

## TUXEDO

Nr. 189483. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1961, 18 Uhr. Gebrüder Müller AG Schloss Gachnang, Schloss Gachnang, Gachnang (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art.



## EINHORN

Nr. 189484. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1961, 19 Uhr. Beat Helbling, Buchstrasse, Würenlos (Aargau). — Fabrikmarke.

Kaffeefilter.

# Delta

Nr. 189485. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1961, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## LOPRESOR



Nr. 189486. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1961, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

# PREVULAN

Nr. 189487. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1961, 20 Uhr.  
The Newall Engineering Company Limited, High Street, Old Fletton,  
Peterborough (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen und Teile davon; Gewinde-Rollen-Lehren, Schrauben-  
Bolzen-Lehren, Zylinder-Bolzen-Lehren, Mikrometer-Lehren, sowie Innen-  
und Aussen-Mess-Lehren aller Art.



N° 189488. Date de dépôt: 23 décembre 1961, 17 h.  
Fernand Guggisberg, Parc 87, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie et boîtes de montre.



Nr. 189489. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Thiokol Chemical Corporation, Off Newportville Road, Bristol (Pennsyl-  
vanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Durch Behandlung in hochmolekulare Polymere überführbare Vorpolymerisate.

# LP

N° 189490. Date de dépôt: 29 décembre 1961, 17 h.  
Saprochi S.A., avenue Rosemont 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

# TRANSLOBIN

Nr. 189491. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 18 Uhr.  
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art sowie Strümpfe, Socken und Schuhfurnituren.



Nr. 189492. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 18 Uhr.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Liköre und Spirituosen schottischer Herkunft, sowie Liköre und Spirituosen  
schottischer Herkunft enthaltende Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren.

# SCOTLAND'S GRANDEUR

N° 189493. Date de dépôt: 29 décembre 1961, 8 h.  
Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Jus de raisin et boissons sans alcool.

# PRIKY

Nr. 189494. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 20 Uhr.  
Heizmann & Régis, vormals Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie. (Heizmann  
& Régis, ci-devant Rich. Filsinger, Ingénieur & Cie.) (Heizmann & Régis,  
formerly Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie.), Rohrerstrasse 6, Aarau.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100773. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1961 an.

Bestandteile und Zubehör für Auto, Fahrrad und Elektrotechnik.



Nr. 189495. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1961, 7 Uhr.  
Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft, Beethovenstrasse 32, Zürich 2.  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100688. Sitz verlegt. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1961 an.

Baumwollene, halbwoollene, wollene, halbseidene und seidene Gewebe, Broderien  
aller Art, baumwollene Garne.



Nr. 189496. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1961, 7 Uhr.  
Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft, Beethovenstrasse 32, Zürich 2.  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100772. Sitz verlegt. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1961 an.

Baumwollene, halbwoollene, wollene, halbseidene, seidene Gewebe, Broderien  
aller Art, baumwollene und wollene Garne, Trikotagen, Eisen- und Stahlwaren,  
Werkzeuge, Haushaltsartikel und Uhren aller Art.



Nr. 189497. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 18 Uhr.  
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, zum Freigut, Zürich.  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102764. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1962 an.

Wein:

# HIMMELSLEITERLI

N° 189498. Date de dépôt: 4 janvier 1962, 18 h.  
Fabriques des montres Zénith S.A. (Zenith Watch Manufacturing Ltd.),  
Billodes 32, Le Locle. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvelle-  
ment de la marque N° 101308. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 4 janvier 1962.

Montres et parties de montres.

# "DEFI"

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 183973. — Crestliner, Inc., Little Falls (Minnesota, USA). —  
Uebertragung an Bigelow-Sanford, Inc., 140 Madison Avenue, New York  
(New York, USA). — Eingetragen den 23. Januar 1962.

## Banque Procrédit Uldry &amp; Cie., S.A., Fribourg

Actif Bilan au 31 décembre 1961 Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	3 053 826	16	Engagements en banque à terme	408 618	15
Avoirs en banque à vue	592 775	85	Dépôts à vue	54 349	50
Effets de change	15 668 017	95	Dépôts à terme	412 242	70
Avances et prêts à terme fixe (dont gagés Fr. 7 810 343.15)	12 551 592	—	Livrets de dépôts	21 326 493	43
Placements hypothécaires	1 080 570	75	Dépôts en caisse d'épargne	1 756 657	69
Portefeuille de titres	150 000	—	Obligations de caisse	6 049 500	—
Immeubles à l'usage de la banque	2 360 000	—	Autres postes du passif	1 514 309	97
Autres immeubles	180 000	—	Capital	1 000 000	—
Mobilier	—	1	Réserves:		
			ordinaire	Fr. 1 000 000.—	
			spéciale 1	» 905 000.—	
			spéciale 2	» 715 000.—	2 620 000
			Compte de profits et pertes	464 612	27
	35 636 783	71		35 636 783	71
<b>Doit</b>	<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1961</b>			<b>Avoir</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	1 038 825	41	Solde reporté de l'exercice précédent	79 435	77
Organes de la banque et personnel	474 404	35	Intérêts créanciers	1 918 314	41
Contribution aux institutions de prévoyance	35 040	40	Commissions	959 156	—
Frais généraux et frais de bureaux	920 207	67	Produit du portefeuille de titres	17 903	86
Impôts et taxes	244 264	70	Produit des immeubles	192 825	40
Bénéfice	464 612	27	Produits divers	9 719	36
	3 177 354	80		3 177 354	80

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 8. Februar 1962 - Cours de conversion dès le 8 février 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 108.65; Frankreich NF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 119.95; Norwegen: Fr. 61.—; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 32. 8. 2. 62.

## Der Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1961

In Heft 1 der «Volkswirtschaft» vom Januar 1962 sind die provisorischen Ergebnisse der Löhne verunfallter Arbeiter im 1. Halbjahr 1961 veröffentlicht. Darnach hat sich das Lohnniveau der durchschnittlichen Stundenverdienste der gelernten und angelernten Arbeiter im 1. Halbjahr 1961 gegenüber der gleichen Periode des Vorjahres um 5,2% erhöht, bei den Ungelernten beträgt die Steigerung 4,9% und bei den Frauen 5,4%.

Die gleiche Ausgabe vermittelt auch einen mit vielen Tabellen versehenen Artikel über den Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1961; mit rund 18,5 Millionen Logiernächten wurde ein neuer Höchststand erreicht, und nach den bisherigen Meldungen kann für das ganze Jahr 1961 mit einem Rekordergebnis von über 30 Millionen Logiernächten gerechnet werden.

Das nämliche Heft enthält, neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft, auch Berichte

über die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1961, über die Aufenthaltsbewilligungen an berufstätige Ausländer im Jahre 1961 usw. usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

## Le tourisme durant le semestre d'été de 1961

«La Vie économique» de janvier 1962 (fasc. N° 1) donne les résultats provisoires de l'enquête sur les salaires versés au cours du 1<sup>er</sup> semestre 1961 aux ouvriers victimes d'accident. On apprend ainsi que le niveau général des gains horaires des ouvriers qualifiés et semi-qualifiés a marqué au cours du 1<sup>er</sup> semestre une progression de 5,2% sur la période correspondante de 1960, contre 4,9% chez les ouvriers non qualifiés et 5,4% chez les ouvrières.

On trouvera dans le même numéro un article, illustré de nombreux tableaux, sur le tourisme durant le semestre d'été de 1961. Un nouveau record a été atteint avec quelque 18,5 millions de nuitées et les chiffres actuellement disponibles permettent de prévoir aussi un record pour l'ensemble de l'année avec plus de 30 millions de nuitées.

Outres les articles habituels sur les divers secteurs de notre économie, ce fascicule contient également des rapports sur l'évolution du marché du travail en 1961, les permis de séjour délivrés en 1961 aux travailleurs étrangers, etc.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro; l'abonnement, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND

## Rückzahlung der Anleihe Serie T 1950

Gemäss den Ausgabebedingungen wird unsere Anleihe Serie T 1950 von 2 Millionen Franken am 28. Februar 1962 zur Rückzahlung fällig. Ab diesem Datum werden die Titel gegen Barzahlung entgegengenommen von der

MIGROS BANK, Seldengasse 12, Zürich;  
Hauptkasse des Migros-Genossenschafts-Bundes,  
Limmatstrasse 152, Zürich 5, und  
den regionalen Migros-Genossenschaften an  
deren Hauptsitz.

Die Titel können auch eingesandt werden. Der Gegenwert wird dann spesenfrei durch die Post überwiesen.

Eine Konversion ist nicht vorgesehen. Wir machen unsere Obligationäre jedoch darauf aufmerksam, dass die MIGROS BANK günstige Anlagemöglichkeiten bietet und Sie bei der Wiederanlage gerne beraten wird.

Jede weitere Verzinsung hört mit dem 28. Februar 1962 auf.

Die Verwaltung.

## Bankdirektor

sucht umständehalber neuen, passenden Wirkungskreis als Leiter eines kleineren bis mittleren Unternehmens oder einer Filiale.

Fundierte Kenntnisse und Erfahrung in allen Sparten des Bankgeschäftes, insbesondere

- Kreditgeschäft
- Hypothekengeschäft
- Wertschriften-Börse

Organisations- und Verhandlungstalent. Erstklassige Referenzen.

Ihre Anfrage richten Sie unter Chiffre U 61231 G an Publicitas AG., St. Gallen.

## Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement nur Fr. 12.50. Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen.

## Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Berichtigung

Auszahlung pro Aktie (netto Couponabgabe).

Serie: A  
Fr. 2.90

richtig wie irrftüchlich am 6. Februar 1961 publiziert wurde Fr. 2.80.

Contex-20

# die

**elektrische Rechenmaschine**

für alle Operationen: **+ - x :**

einzigartige Stop-Division - hervorragende Leistung

formschön und leicht - klein und handlich - wirklich transportabel - findet in jeder Aktentasche Platz

eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

zu Fr. 875.-



**büro-fürer**

Fraumünsterstr. 13, Zürich 1, Abl. Büromaschinen  
Tel. (051) 27 15 50

Abl. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1 Abl. Büromöbel, Todistr. 48, Zürich 2

**Coupon**

Wenn interessiert mich bitte für  
 Unverbindl. Vorführung o. Probierstellung  Contex 20 Dokumentarion

Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_

# Sie verkaufen leichter...

Vertrieb K. Herdeg AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer, Ladenmöbel-Einbauten** der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**  
 Kempterstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

## CONTACT

heissen die WAGNER SPEZIALITÄTEN:

- Selbstklebe-Briefumschläge
- Selbstklebe-Versandtaschen
- Selbstklebe-Kanzleicouverts
- Selbstklebe-Zahltagstaschen



mit unserer neuzeitlichen hygienischen Selbstklebegummierung

Bitte verlangen Sie unverbindlich Muster unserer modernsten Erzeugnisse

## WAGNER & CIE

ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK  
 Badenerstrasse 820 Tel. (051) 54 96 90  
 WAGNER-COUVERTS SEIT 1865

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

**Meyer-Schneider Jakob**

geb. 1889, Bierbrauer, von Itingen, in Liestal, Zeughausplatz 15, gestorben am 17. Januar 1962.

Eingabefrist: bis und mit **16. März 1962**.

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Liestal, den 1. Februar 1962.

Bezirksschreiberei Liestal (Erbschaftsamt).

Zu verkaufen

### 3 Facit-Rechenmasch.

elektr. mit Garantie

NEA	halbautomatisch	Fr. 1200.-
CA 1-13	vollautomatisch	Fr. 1800.-
CE 1-13		Fr. 1100.-

auch andere Occasionen vorrätig

A. Conte & Co. AG

Postfach Zürich 11/50 - Telephon (051) 46 98 67

⌈ Eine angenehme Akustik ist nicht nur im Theater, im Konzertsaal von Bedeutung. Sie trägt auch viel zur guten Atmosphäre in Arbeitsräumen bei. Wählen Sie daher als dekoratives Isoliermaterial die schweizerische Holzfaserverplatte **griso tex**

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.



**STAHLMÖBEL**



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUTAG, HÄGENDORF/SO**  
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
 Telefon 062 / 69149

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Proschau  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wir suchen Bezugsquelle für französisches oder italienisches

**Skistockrohr**

aus einer Leichtmetall-Speziallegierung, konisch.

Chiffre OFA 3613 R an Orell-Füssli-Annancen, Aarau.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
 Basel Zürich

Wer reist in allernächster Zeit nach

**KOREA**

und würde eine kleine Mission übernehmen.

Offerten an Chiffre A 20773 U an Publicitas-AG., Biel.

Inserieren Sie im SHAB.

**Inserate**

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



**FISCHER & CO. REINACH 6**

Gesucht sofort greifb.

**2 Personen-Lift** für 2 Stationen.

Angebote unter Chiffre 20490 EK an Publicitas Bern.



**WALTHER Multa**

Schreibende elektrische Rechenmaschine für drei Rechenarten **addiert, subtrahiert** (auch unter Null) und **multipliziert** mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit **vollautomatisch**

Besitzt automatische Rückübertragung und hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit.

**WALTHER Multa**

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.**

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
 Telephon (051) 27 01 33 / 27 01 34